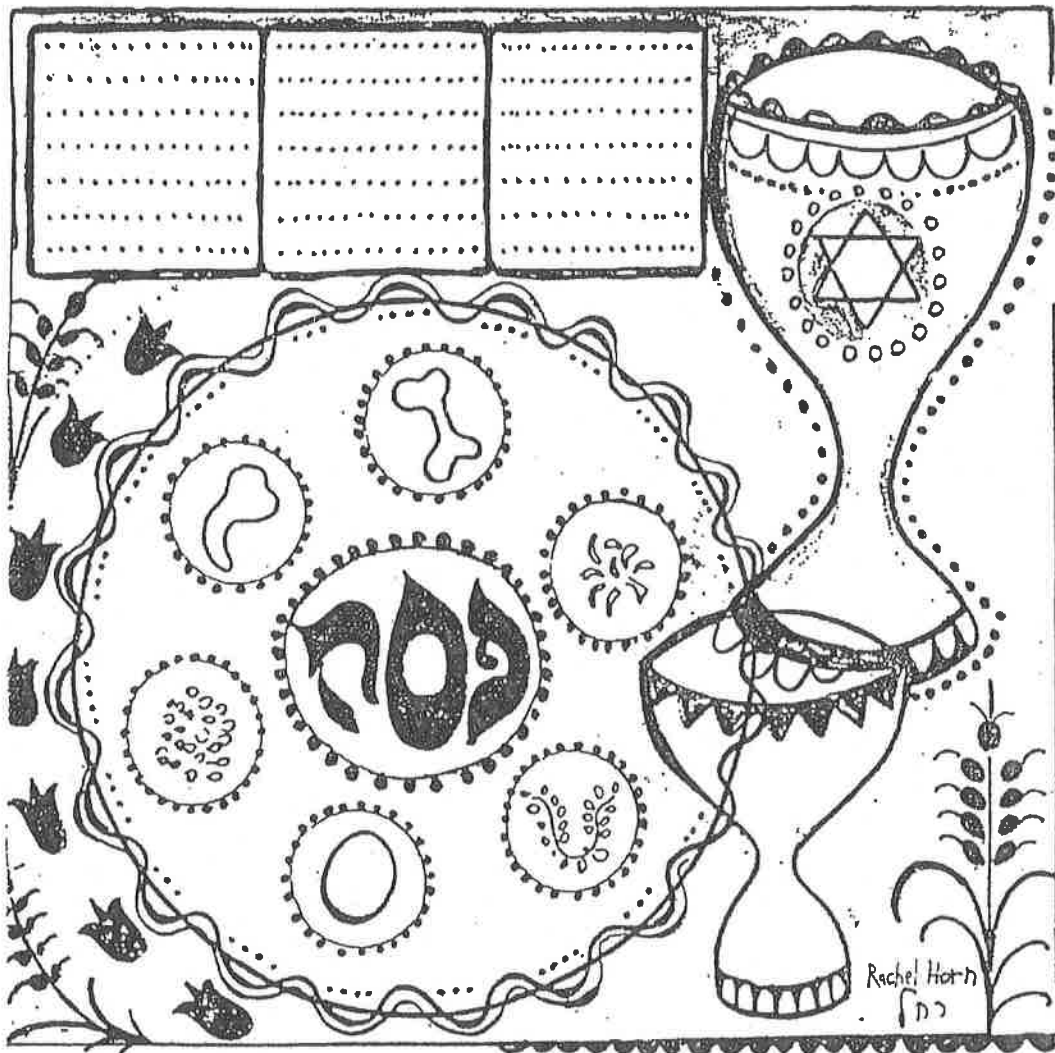


EARLY CHILDHOOD CENTERS

הגדה

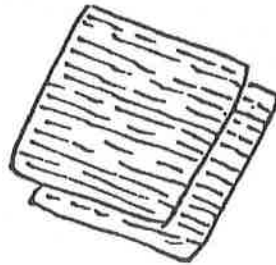
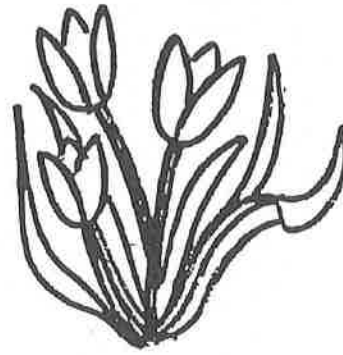
A Haggadah for Kadima Classes (3-4 Year Olds)



Written and compiled by the staff of the BJE Early Childhood Centers

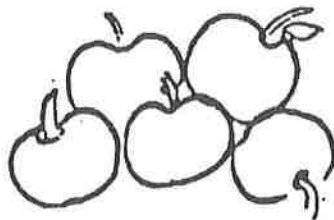
PESACH TIME IS HERE (Tune: Echad Mi Yodeah)

Pesach, Pesach, Pesach time is here (2X)
With the matzah and the wine
We will have a happy time
Pesach, Pesach, Pesach time is here.



To get ready for Pesach we make Charoset
CHOP, CHOP, CHOP

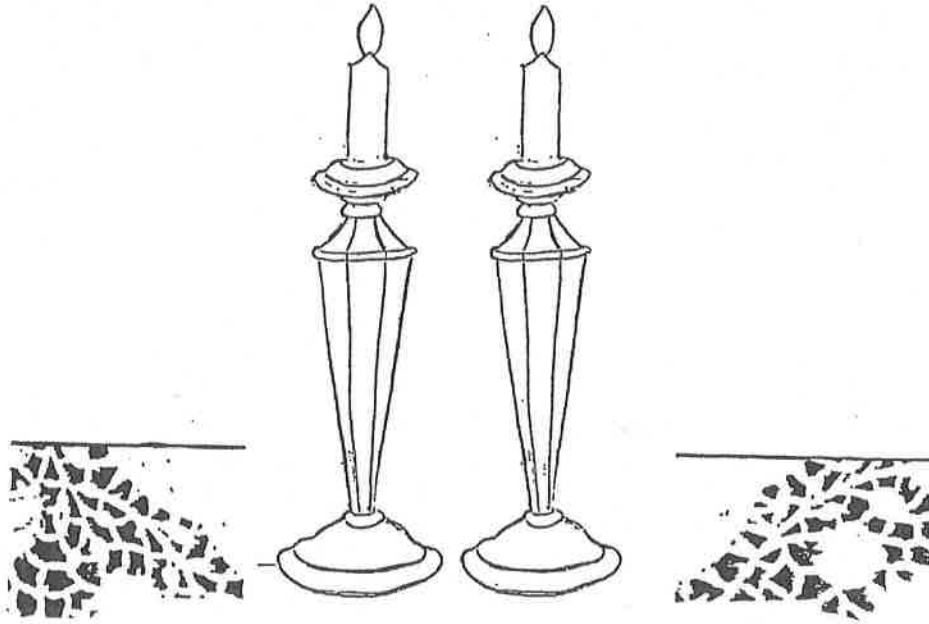
Make Charoset chop, chop, chop
Apples and some wine, plop, plop
Put some cinnamon on top
Make Charoset chop, chop, chop



WE ARE THANKFUL THAT
OUR FAMILY AND FRIENDS
CAN GATHER TOGETHER
TO CELEBRATE PESACH

HINEY MAH TOV UMAHNAYIM SHEVET ACHIM GAM YACHAD

הנה מה טוב,
ומה נעים,
שבת אחים
גם יחד.



BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM ASHER KIDSHANU
B'MITZVOTAV V'TZIVANU L'HADLIK NER SHEL YOM TOV.

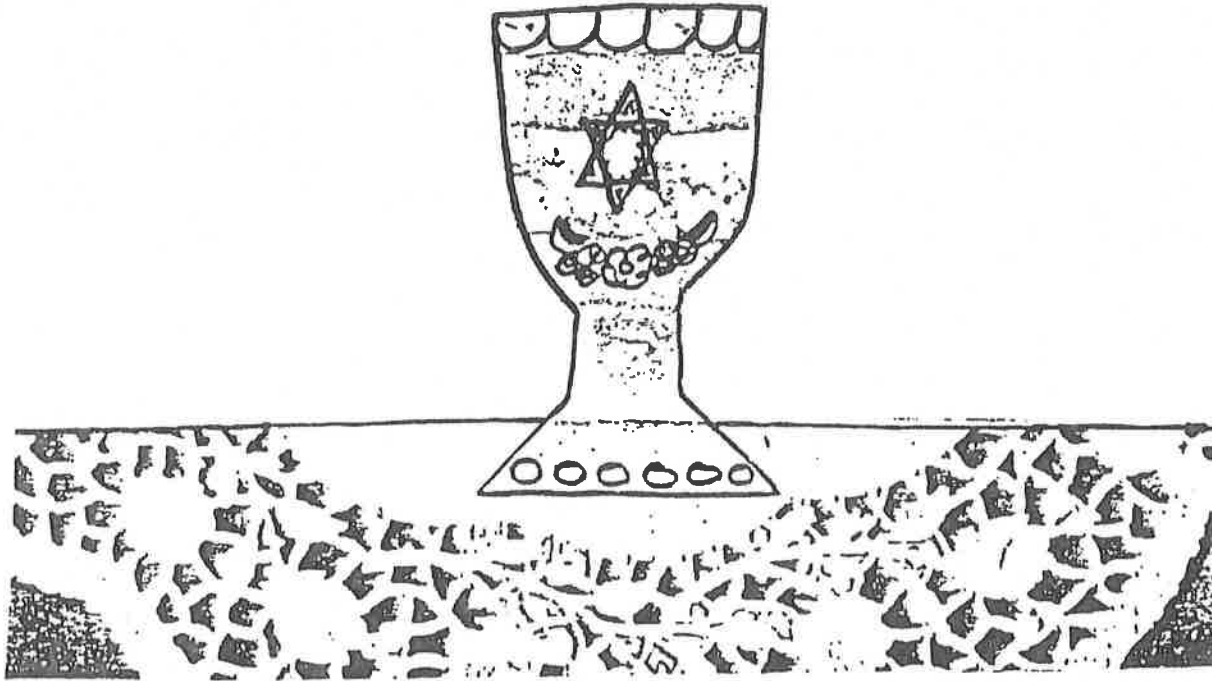
ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו
במצותיו, וצונו להדליק נר של יום טוב:

BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM SHEHEYANU V'KIMANU
V'HIGIANU LAZMAN HAZEH.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקימנו
והגיענו לזמן הזה:

We will now begin our Seder. We do things in a special order, because Seder means order.

WE WILL SING THE KIDDUSH AND DRINK OUR CUP OF WINE.



בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM BOREY PRI HAGAFEN.

On the table is a lovely Seder Plate.
The Seder plate has special foods on it.
(Leader holds up each food as he names it.)
The Charoset, the horseradish and the bone
all remind us of the very bitter, unhappy
times the Jewish people had long ago in Egypt.
The egg and greens remind us of the new
happy life the Jewish people were to build
as free people in their own country.



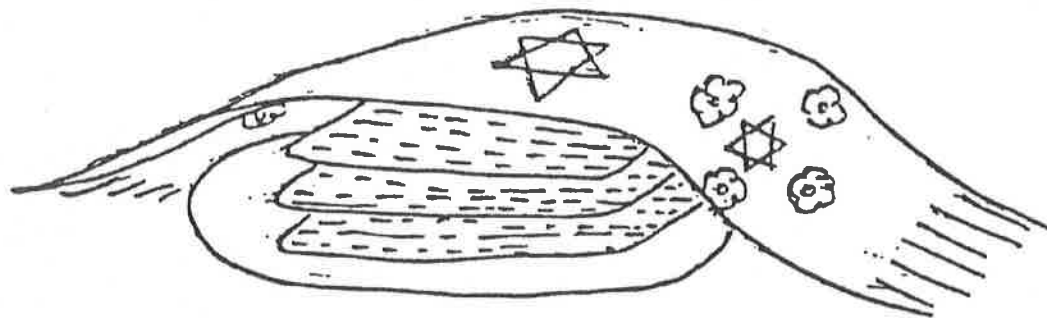
Let us take our greens and dip them into the salt water,
saying a b'racha before eating:



בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הָאֲדָמָה: בָּרוּךְ

BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM BOREY P'RI HAADMAH.

There is a plate with 3 pieces of MATZAH on it.
It has a beautiful Matzah cover on top.



(Tune: Where is Thumbkin?)

Where is the MATZAH?

Where is the MATZAH?

Here it is!

Here it is!

1 - 2 - 3

1 - 2 - 3

The MATZAH I see!

The MATZAH I see!

We break the middle matzah and hide it.

We call it the AFIKOMEN.



THE FOUR QUESTIONS



There are 4 special QUESTIONS that we ask on Pesach. The youngest child in the family, who has learned the 4 questions leads the family. (our preschool children will stand, symbolizing this tradition as we all sing in Hebrew.)

MAH NISHTANAH HALAILAH HAZEH MIKOL HALAYLOT? MIKOL HALAYLOT?

Why is this night different from all other nights?

1. SHE-B'CHOL HALAYLOT, ANU OCLIN
CHAMETZ U MATZAH (2X), HALAILAH HAZEH (4X), KULO MATZAH (2X).
On all other nights we eat any kind of bread or crackers.
Why on this night do we eat only matzah?
2. SHE-B'CHOL HALAYLOT, ANU OCLIN
SH'AR Y'RAKOT (2X), HALAILAH HAZEH (4X), MAROR (4X)
On all other nights we eat any kind of herbs.
Why on this night do we eat only bitter herbs, like horseradish?
3. SHE-B'CHOL HALAYLOT, AYN ANU MAHTBILIN
AHFILU PA-AM ECHAT (2X), HALAILAH HAZEH (4X) SH'TAY P'AH-MIM (2X)
On all other nights we do not dip our food even one time.
Why on this night do we dip two times?
(First a vegetable into saltwater; second maror, the horseradish into the Charoset, chopped fruit,)
4. SHE-B'CHOL HALAYLOT, ANU OCHLIN
BEN YOSHVIN UVEN M'SUBIN (2X), HALAILAH HAZEH (4X) KULANU M'SUBIN (2X)
On all other nights we usually eat sitting up.
Why on this night do we use a pillow to lean on?



The answers to our questions are found in the story of Pesach:

THE STORY OF PESACH FOR YOUNG CHILDREN

A long time ago in the land of Egypt the Jewish people were very unhappy. The mommies were sad, the daddies were sad, and the children were sad. King Pharoah did not let the Jewish people choose the kind of work they wanted to do. He made them work even when they were tired and not feeling well.



Bang, bang, bang, hold your hammer low
Bang, bang, bang, give a heavy blow
For it's work, work, work every day and every night
For it's work, work, work, when it's dark and when it's light.

Dig, dig, dig, dig your shovels deep
Dig, dig, dig, there's no time to sleep
For it's work, work, work, every day and every night
For it's work, work, work, when it's dark and when it's light.

A very wise and wonderful man named Moses, said, "This is not right! The Jewish people should leave Egypt and go to their own country and be free!"

Moses went to King Pharaoh and said:

Oh listen, oh listen, oh listen King Pharaoh
Oh listen, oh listen, please let my people go!
They want to go away, they work too hard each day,
King Pharaoh, King Pharaoh, what do you say?

What did Pharaoh answer?

No, no, no, I will not let them go!

No, no, no, I will not let them go!

But the Jewish people stood up and said:

(Tune: Hinei Ma Tov)

We are going to go-o even though you say no! (2X)
No matter what you say, we'll live in our Jewish way (2X)
We are going to go-o even though you say no! (2X)

We must be free to go to our own country! (2X)
We are going to go-o even though you say no! (2X)

"Then you will be punished, King Pharaoh," said Moses.

So...One morning when Pharaoh woke in his bed,
There were frogs in his bed and frogs on his head!
Frogs on his nose and frogs on his toes,
Frogs here, frogs, there, frogs were jumping everywhere!



"Take the frogs away," said King Pharaoh, "and I will let your people go!" But when the frogs were gone, King Pharaoh changed his mind. Moses said, "Then you will have to be punished again, King Pharaoh." How many times did Pharaoh have to be punished before he let the Jewish people go?...10 times!!!



(Tune: When Johnny Comes Marching Home)
Moses is our Jewish leader, Hurrah! Hurrah! (2X)
Goodbye to Pharaoh, we're getting out.
We're leaving Egypt with a shout.
And we're on our way to Eretz Yisrael!

The Jewish people were in such a hurry to leave Egypt that they did not have time to bake their bread the way they usually did. They took the dough with them. When they were safely out of Egypt, and walking in the desert, they baked the dough on the rocks in the sun. When it was finished, it was flat...it was matzah!!

Bake a Matzah, pat, pat, pat
Do not make it fat, fat, fat.
Bake a Matzah, flat, flat, flat,
Bake a Matzah, just like that!



The Jewish people began their long walk to Israel.

(Tune: Rueben, Rueben)

Walking, walking, walking, walking

Walking, walking through the sand

Walking, walking, walking, walking

Walking to our Jewish land.

The Jewish people were so happy to be free. Miriam, Moses' sister, led them in singing and dancing. Let us sing a song of appreciation from our Haggada---Dayeinu:

Chorus:

Da-da-yai-nu (3X),

Da-yai-nu (2X)

Illu-hotzi-hotzi-anu

Hotzi-anu-mi-mitzrayim (2X)

Da-yai-nu. *Chorus*

If He had only brought us out of Egypt

It would have been enough.

Illu-natan-natan-lanu

Natan-lanu-et-ha-Torah (2X)

Da-yai-nu. *Chorus*

If He had only given us the Torah

It would have been enough.

Illu-hehni-hehni-sanu

Hehni-sanu-l'erezt Yisrael (2X)

Da-yai-nu. *Chorus*

If He had only brought us to the land of Israel

It would have been enough.



It is now time to eat our Passover meal.
The whole family makes the blessing over
bread and our special Pesach bread, Matzah.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM HAMOTZI LECHEM MIN HAARETZ.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְנִצְּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה:

BARUCH ATA ADONAI ELOHENU MELECH HAOLAM ASHER KIDSHANU B'MITZVOTAV
V'TZIVANU AL AHILAT MATZAH.

Let us eat our Pesach meal.

בְּתַאבוֹן

B'tayavon-good appetite.



It is now time to hunt for the AFIKOMEN.
When we find the Afikomen and bring
it back to the Seder table, we will
get a special treat!!

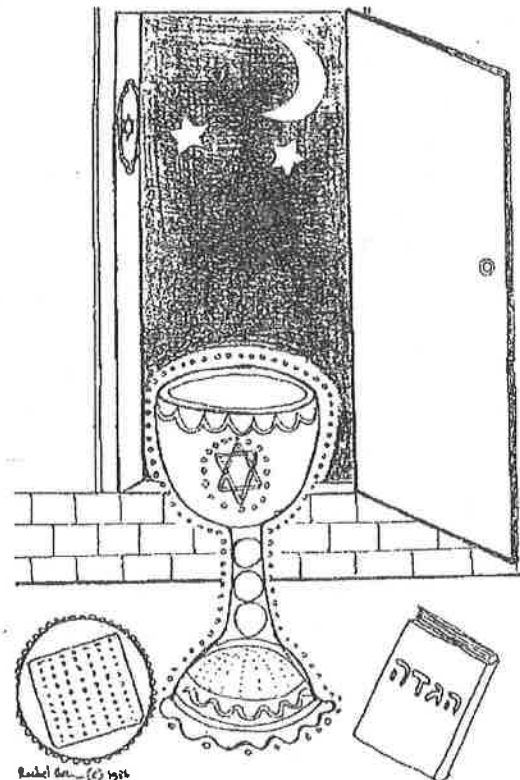
(Tune: Frere Jacques)
Afikomen, Afikomen, where are you, where are you?
Where could you be hiding? Where could you be hiding?
Wish I knew, wish I knew.

Afikomen, Afikomen, where are you, where are you?
Where could you be hiding? Where could you be hiding?
I'll find you, I'll find you.



We remember Elijah--Eliyahu--
by having a special Elijah cup of
wine on the table. We open the
door and sing a song of welcome:

Eliyahu hanavi--Eliahu hatishbi
Eliahu (3X) Ha giladi.



We end our Seder with songs of peace and joy.

CHAD GADYAH

Oh this is the story of a baby goat
That a daddy bought
Meh-meh- said the little goat
Chad Gad yah, Chad Gad yah.



Then came the cat that chased the little goat
That the daddy bought
Me-ow said the kittycat
Meh-meh said the little goat
Chad Gad yah, Chad Gad yah.



Then came the dog that chased the kittycat
That chased the little goat
That the daddy bought
Bow-wow said the little dog
Me-ow said the kittycat
Meh-meh said the little goat
Chad Gad yah, Chad Gad yah.



Every year we end our seder with the hope that next year we may celebrate Pesach in Jerusalem...

L'sha-nah ha-ba-ah (3X)
B'ye-ru-sha-la-yim.

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם:

MAY WE HAVE PEACE FOR ALL OF ISRAEL AND THE WORLD.

Our practice Seder is over
We've tried our best to show
Each thing in proper order
So that we all may know
When Pesach time is really here
And our Seder time is too
How to enjoy and sing along
As Jews have and will always do.

